市作頓馬氏公所開幕紀盛

殷由副主席譚芬致答謝詞。繼成茶會。又同日下午六時。假座廣東樓。安樂光兩酒家。設筵七十餘席。舉行歡宴。各嘉賓及男女宗人。聯袂戾止。極刑熱鬧。宴會開始。由殷我主持秩序。請主席大倫宣佈宴會旨趣。繼而演講者最周。日初。秉公堂主盧馬道成。華僑工商聯會長趙龍。嗣因時間關係。未及遍請各名流演講。祇係次第介紹起立。與衆相見。殷由總成答謝。同時宣佈捐助本埠中華學校經費一百大元。大埠東華醫院經費五十元。隨即出菜。開懷暢飲。賓主盡歡洽。飲至八時。始各興辭而別。誠盛況云。

（續昨完）

多城聯僑劇社歡宴龔貞信

多朗度埠訊。龔貞信君。經商于雲埠四五十年。曾在醒僑及僑聲兩劇團食華光飯。尤與班中人士暨音樂界交接。面面俱圓。八緣旋結。昨七日漫遊紐約及華府芝城等地。作商業之考察。轉路再返多城。應聯僑劇社之宴會于新西湖樓。由胡龍紋社長主持議會秩序。有林賢炳。桓號。玉玲及男女社員演說。殷以龔貞信夫婦起立致謝設筵歡叙之盛意。隨即資助該社經費五十元。以表微忱。

籌備佈歡迎英女皇

國會加緊修整

加京奧太瓦。十日加拿大社電。加拿大國會。修整工作。將於不日完成。人們並在該處舖上簇新之地氈。工作可望於十一日完成。英女皇依麗莎伯則將於十月十四日至上議院。在加拿大第二十三屆國會第一次會議席上致訓詞。

修整工作。包括舖設新地氈。裝設冷氣。擴音器。燈光之改進。坐椅之更換。門窗及其他裝飾等等。

上院之修理。並非爲英女皇要來加訪問。修理之決定。早在女皇來加決定以前。但工作則因英女皇之來加。而加速進行。以期在國會開幕前完成之。

電話 TA. 1487 △ 524 Granville St.

度利市 靚女服 店是雲 高華埠 之最摩 登及利 便之貿 易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1933

○房口招租

片打街東壹壹弍號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君洽商。

○哀謝

本會會員李社房義兄不幸于一九五七年九月廿三日午夜十二時在新聖約瑟醫院棄世享壽七十七歲本會熱善部代爲治理喪儀經王同月卅日下午二時在固蘭喜雲殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于芒頭表墳場荷蒙中華會館工會工友暨宗親友誼惠賜輓聯花圈素車親臨執紼高誼隆情謹此代謝

厚惠名列　恕不稱呼

鐵城崇義總會慈善部啓

崇義會吊金三百元　花圈車　崇義昆仲

花圈車　中華職工聯合總會吊金五十元

花圈車　黃交甫　劉機堯　吳照光

劉祿倫　黃寄生　陳仕三　李廣來

馬週全花圈車　陳炳義　鍾仔　永貽

永輝　王就容全花圈車　鄭玉昆花圈

梁財喜　謝秋全輓聯五元　雷灼生輓聯

二元

哀謝

不孝廣文侍奉無狀禍延先考諱浩良字漢春曹公府君痛於中華民國四十六年九月廿八日晨二時病終中央醫院積閱享壽六十五歲不孝視含殮遵禮成服經於十月三日下午三時假暗士黨殯儀館出殯歸土安葬科士蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感謹此誌謝

未亡人　葉氏泣淚稽首

孤子　廣文泣血稽顙

女　閏珍泣血稽顙

弟　灼華　灼森拭淚稽首

弟婦　鼓氏拭淚稽首

姪　耀金　耀全　耀榮拭淚稽首

姪女　亞月拭淚稽首

厚惠名列　恕不稱呼

曹桂昇合家　曹錫宏　曹仲雅合家

曹松芬合家　曹津明　曹鎮威合家

曹浩培合家　徐福炎沈洪坤曹丁炎

曹栢堅合家　曹煒榮（以五花圈車）

孫社傑　徐金玉　頂好醫館　許大發行

商店　楊鉅旋　聯合公司　非力市

蘇則儀　沈金灶　楊棣榮　曹偉圖

（以上花圈）

何國權　盧榮勳　梁世權孫慶焜全花圈

車　朱良弼　斯純　斯惠　斯禮　斯祐

全花圈車　李創芳　葉新松全花圈　楊茂

彬　楊添早全花圈　曹渭南　曹閏球合

家全花圈車　蘇輝　江鑑全花圈　葉煒華

葉煥彬全花圈　曹慶泉　曹灼新　曹

燉堅全花圈車　謝維衿　葉炳宜全花圈

曹杜凌　曹熒球全花圈　曹玉基　曹炳

坤全花圈　曹敬福　曹樹新　曹灼基

曹健彩全花圈車　葉鉅珍　燮良　燮容

全花圈車　曹烟芬　權清　伙珍　偉圖

金池全素車

賻儀

曹閏培五元　葉秋棉　葉秋意　黃三婆

沈子容　每三元　曹贊賢　曹溥清

曹伙珍　每二元

Miss Esther Jang, Mrs. Anne Leong, Mrs. Elsie Chew & Family, Mr Jack Soon Vancouver Florist, Mrs. Soon Kee, Mr.&Mrs. Charlie Soon, Mr.&Mrs Marcus, Miss Hallamore, Mrs.Cotton, Mr.Billy Soon Mr. Henry Soon, Mrs. J Wilson, Mr.&Mrs. Newland, Mr.&Mrs Rickaby, Mrs.&Mrs. H. Barnes, Mr.&Mrs.A.Koo, Mrs.Grant, 以上花圈

代東

本總公所詹十月十三日下午二時舉行成立第廿六週年紀念典禮並設茶會同日下午五時半假座福祿壽酒家設讌聯歡預期敬請各埠

李氏公所

李氏通訊處伯叔兄弟嬸姆姊妹賁臨助慶指示禮儀易勝榮幸

駐雲高華全坎李氏總公所同人謹訂

Lee's Association 1274. Pender St. E. Vancouver B. C. Canada

NATIONAL SOYA PRODUCTS CORP.
(QUONG YUEN SING COMPANY)
727 Sacramento St., San Francisco, Calif. Phone: YU 2-5465
World's Largest Manufacturers of Quality Beancake

金山廣源盛公司大埠

全球最大規模之腐乳製造廠

啓者。本號開張。迄今垂五十餘年。出品腐乳精良。名聞四海。惟此乃中國千年來傳統之手工業。出品有限。求過於供。茲爲適應時勢之需求起見。特將全盤生意。從新改組。擴大營業。資本已擴充至數十萬元。舊方法與原料。仍繼續保存。惟製造方面。則用最新式機器以完成之。故目前出品。不但數量大增。且精良與合衛生。兩全其美。敢稱有史以來全球最大規模之腐乳製造廠。當之無愧。倘蒙惠顧。當必竭誠以待。取價從廉。服務週到。至寄運外國之一切出口手續。均由本號自理。不收顧客分文。務令滿意。謹此佈聞。尚祈指教是荷。

美國及加拿大各大商店均有代理

總理胡汝梧啓

E. Y. Woo 胡汝梧 President and Director 總理兼董事
G. Y. Don 陳禮宗 Vice President & Director 副總理兼董事
A. Bernard 布納 (Louis F. Dow Co. 總理) Treasurer & Director 財政兼董事
H. Ward Dawson Jr. 多信律師 Attorney & Secretary 法律顧問兼秘書
W. Y. Ow 區友仁 Production Manager & Director 製造部主任兼董事
Janice Bernard Ph. D. 布納博士 Director 董事
Lim Yin Chew 林勳 Director 董事
Dr. William Hill 曉博士 Director 董事
H. E. McCleary (National Lead Corp. 總理) 麥古利 Director 董事
Howard Seeto 司徒考活 Director 董事
Dr. Phillip Curcuruto 咭加路都博士 Director 董事

兩日是壹圓四毫九日

星期六及星期二

誰人不好買平貨全舖部部份均有平貨汝必定覺得新奇好多貨物價錢低過成本衣裳及零碎物低價無別處可比各物全家合用更有許多平貨適合家庭用包含有織造廠及製造廠買得之平貨請隨大衆人羣來光顧

準九点開市

668 Columbia St. New Westminster, B.C.
27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

○上下層打屋平賣

一年舊，每層均有大客廳，新式廚房，洗浴室，及大睡房四個，全英地王庫八尺高，各有自動油爐及電熱水汀，地位近仙孖素夾士街，乘車便利，業主因宜銀急賣，取價只一萬八千元，一半現款，請快來勿失良機，

柯士頓實業公司湯鑑棠啓

A. E. Austin & Co. Ltd.
HA. 5800 HE. 3-2385

○上等餐館出賣

上等餐館生意。因股東解除。迫要出賣。每月股東三名。分上利一千元以上。每日生意平均約二百元。星期日停市。有座位六十三個。時代化用具。位於繁盛東區。取價二萬三千五百元。要定銀八千元。有意接管者可以參閱數部。晚間六點後電話 HA. 9149-M 治商 Mr. Bing Wong

辦到大耶中西炮竹 登市

十月廿一號兒童「鬼節節」將到了

總代理香港廣寓隆炮竹廠
▲北漢紅炮 ▲原子炮 ▲閃電炮 ▲連炮仔

總代理加拿大顯市砲竹廠
▲彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲火燒鼠仔

總代理美國勤市大砲竹廠
▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香

總代理英國波樂大炮竹廠
▲五彩烟火 ▲五彩大山 ▲飛禽烟火

總代理美國地沙玩具廠
▲面具 ▲紙帽 ▲紙袍

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧 請早定購，勿失良機

（目錄印備，函索即奉）

生隆棧炮竹大發行

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
335 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. MAtine 0885

亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西餐館名曰 CLUB CAFE. SHASTA CAFE. 坐落亞省工業農業繁盛區的尾利懷埠，地位適中，裝飾華麗，現代化傢生齊全，樓宇新象堅固，收益極佳，現以人力缺乏，割愛出賣，任何一間連實業，取價相宜，獨購生意亦可，如有意者請逕函詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健寄治商，爲盼

Phone-3064 Club Cafe 638 Second St. Medicine Hat, Alta.
Phone-2541 Shasta Cafe 635 Third St. Medicine Hat, Alta.

發財捷徑

華麗夜總會，位於華區，有兩個濶大舞池，入息極好，每年生意逾十萬元，有城報入息稅數目爲証，業主因倦於夜生活，願廉價出賣，取價五萬五千元，約需現款一半，有意經營斯業者，請速洽商。

橋胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司經理人伍黃秀英

電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

○哀謝

先考諱樂振林公府君痛於一九五七年九月十三日壽終正寢享壽七十有四歲不孝等親視含殮遵禮成服並于同月廿七日假殯市黛殯儀館舉行喪禮扶柩歸土以安葬罕荷蒙　國民政府僑委會暨海內外各社團機關及各宗親戚友世誼惠賜誄電祭奠輓聯輓儀花圈並蒙各團體代表世好叔伯嬸姆親臨致祭執紼素車隨行更蒙林西河總堂叔伯兄弟襄理殯事高誼隆情存殁均感哀此致謝

孝人　國珍　國良　國鈞　國強　國蔡　泣血鞠躬

○餐館連實業割愛出賣

本餐館位於沙省南部紀拉胡卜埠，向來生意極旺，現因股東意見不和，願將全盤生意連實業，割愛出賣，如有僑胞欲營此業者，請向下列地址函詢，或面議均可，

Regent Cafe
Gravelbourg, Sask.

458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C.